ê 914/2023

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/914

оd 20. travnja 2023.

o provedbi Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 o kontroli koncentracija između poduzetnika i stavljanju izvan snage Uredbe Komisije (EZ) br. 802/2004

(Tekst značajan za EGP)

POGLAVLJE I.

*PODRUČJE PRIMJENE*

Članak 1.

Ova se Uredba primjenjuje na kontrolu koncentracija koje se provode u skladu s Uredbom (EZ) br. 139/2004.

POGLAVLJE II.

*PRIJAVE I DRUGI PODNESCI*

Članak 2.

**Osobe koje imaju pravo podnošenja prijave**

1. Prijave podnose osobe ili poduzetnici navedeni u članku 4. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 139/2004.

2. Kad prijave potpisuju ovlašteni vanjski predstavnici osoba ili poduzetnika, ti su predstavnici dužni podnijeti pisani dokaz da su ovlašteni za zastupanje.

Članak 3.

**Podnošenje prijava**

1. Prijave se podnose na obrascu CO kako je utvrđeno u Prilogu I. Pod uvjetima utvrđenima u Prilogu II. prijave se mogu podnijeti i na skraćenom obrascu CO kako je navedeno u tom prilogu. Zajedničke prijave podnose se na jednom obrascu.

2. Obrasci iz stavka 1. i svi relevantni popratni dokumenti dostavljaju se Komisiji u skladu s člankom 22. i uputama koje Komisija objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.

3. Prijave se sastavljaju na jednom od službenih jezika Unije. Za podnositelje prijave taj je jezik usto jezik postupka te jezik svih kasnijih postupaka povezanih s istom koncentracijom. Popratni dokumenti podnose se na izvornom jeziku. Kad izvorni jezik dokumenta nije jedan od službenih jezika Unije, prilaže se prijevod na jezik postupka.

4. Prijave podnesene u skladu s člankom 57. Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru mogu biti na jednom od službenih jezika država EFTA-e ili na radnom jeziku Nadzornog tijela EFTA-e. Ako jezik izabran za prijavu nije jedan od službenih jezika Unije, podnositelji prijave prijavi istodobno prilažu svu dokumentaciju i njezin prijevod na jedan od službenih jezika Unije. Jezik izabran za prijevod bit će ujedno i jezik kojim će se Unija u postupku služiti prema podnositeljima prijave.

Članak 4.

**Podaci i dokumenti koje treba dostaviti**

1. Prijave trebaju sadržavati potrebne podatke, uključujući dokumente, koji se traže u odgovarajućim obrascima navedenima u prilozima I. i II. Podaci moraju biti točni i potpuni.

2. Komisija može, na temelju pisanog zahtjeva podnositelja prijave, osloboditi od obveze podnošenja bilo kojih pojedinačnih podataka o prijavi, uključujući dokumente, ili od ispunjavanja bilo kojeg drugog zahtjeva iz Priloga I. i II. ako smatra da ispunjavanje tih obveza ili zahtjeva nije neophodno za ispitivanje predmeta.

3. Komisija bez odgode pisanim putem potvrđuje podnositeljima prijave ili njihovim predstavnicima primitak prijave i svakog odgovora na dopis Komisije koji je ona poslala na temelju članka 5. stavaka 2. i 3.

Članak 5.

**Datum prijave**

1. U skladu sa stavcima 2., 3. i 4., smatra se da su prijave podnesene na dan kad ih Komisija primi.

2. Kada su podaci, uključujući dokumente, sadržani u prijavi u materijalnom smislu nepotpuni, Komisija će o tome bez odgode pisanim putem izvijestiti podnositelje prijave ili njihove predstavnike. U takvim slučajevima prijava je podnesena na dan kada Komisija primi potpune podatke.

3. Komisija mora bez odgode biti obaviještena o značajnim promjenama u činjenicama sadržanima u prijavi koje se pojave nakon podnošenja prijave, a koje podnositelji prijave znaju ili bi ih morali znati, ili o bilo kakvim novim podacima koji se pojave nakon podnošenja prijave, a koje podnositelji prijave znaju ili bi ih morali znati ili koji bi morali biti prijavljeni da su bili poznati u vrijeme prijave. U takvim slučajevima, kad bi te značajne promjene ili novi podaci mogli znatno utjecati na procjenu koncentracije, Komisija može smatrati da je prijava podnesena na dan kad primi relevantne podatke. Komisija je dužna bez odgode pisanim putem o tome obavijestiti podnositelje prijave ili njihove predstavnike.

4. Za potrebe ovog članka netočni ili obmanjujući podaci smatraju se nepotpunima, ne dovodeći u pitanje članak 14. stavak 1. Uredbe (EZ) br. 139/2004.

5. Kad Komisija u skladu s člankom 4. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 139/2004 objavi da je primila prijavu, navodi i dan kad je prijava zaprimljena. Ako je na temelju primjene stavaka 2., 3. i 4. ovog članka prijava podnesena na kasniji datum od datuma navedenog u objavi, Komisija izdaje naknadnu objavu u kojoj navodi taj kasniji datum.

Članak 6.

**Posebne odredbe o obrazloženim podnescima, dopunama i potvrdama**

1. Obrazloženi podnesci u smislu članka 4. stavaka 4. i 5. Uredbe (EZ) br. 139/2004 sadrže podatke, uključujući dokumente, koji se zahtijevaju u Prilogu III. ovoj Uredbi. Podaci moraju biti točni i potpuni.

2. Članak 2., članak 3. stavak 1. treća rečenica, članak 3. stavci 2., 3. i 4., članak 4., članak 5. stavci od 1. do 4. i članak 22. ove Uredbe primjenjuju se *mutatis mutandis* na obrazložene podneske u smislu članka 4. stavaka 4. i 5. Uredbe (EZ) br. 139/2004.

3. Članak 2., članak 3. stavak 1. treća rečenica, članak 3. stavci 2., 3. i 4., članak 4., članak 5. stavci od 1. do 4. i članak 22. ove Uredbe primjenjuju se *mutatis mutandis* na dopune prijava i potvrde u smislu članka 10. stavka 5. Uredbe (EZ) br. 139/2004.

POGLAVLJE III.

*ROKOVI*

Članak 7.

**Početak rokova**

Rokovi počinju teći sljedeći radni dan nakon što je uslijedio događaj na koji se odnose odgovarajuće odredbe Uredbe (EZ) br. 139/2004, kako je definirano u članku 24. ove Uredbe.

Članak 8.

**Istek rokova**

1. Rokovi koji se računaju u radnim danima istječu na kraju zadnjeg radnog dana.

2. Rok koji odredi Komisija na određeni kalendarski datum istječe na kraju tog dana.

Članak 9.

**Privremeni prekid rokova**

1. Rokovi iz članka 9. stavka 4. te članka 10. stavaka 1. i 3. Uredbe (EZ) br. 139/2004 privremeno se prekidaju kad Komisija u skladu s člankom 11. stavkom 3. i člankom 13. stavkom 4. te uredbe mora donijeti odluku zbog bilo kojeg od sljedećih razloga:

(a) podaci koje je Komisija zatražila u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 139/2004 od jednog od podnositelja prijave ili bilo koje druge uključene strane, u smislu članka 11. ove Uredbe, nisu dostavljeni ili nisu dostavljeni u cijelosti u roku koji je utvrdila Komisija;

(b) podaci koje je Komisija na temelju članka 11. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 139/2004 zatražila od treće osobe nisu dostavljeni ili nisu dostavljeni u cijelosti u roku koji je utvrdila Komisija, a zbog okolnosti za koje je odgovoran jedan od podnositelja prijave ili bilo koja druga uključena strana u smislu članka 11. ove Uredbe;

(c) jedan od podnositelja prijave ili bilo koja druga uključena strana u smislu članka 11. ove Uredbe odbila je podvrći se očevidu za koji Komisija smatra da je potreban na temelju članka 13. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 139/2004 ili je odbila surađivati u provedbi takvog očevida, u skladu s člankom 13. stavkom 2. ove Uredbe;

(d) podnositelji prijave nisu izvijestili Komisiju o značajnim promjenama u činjenicama sadržanim u prijavi ili o bilo kakvim novim podacima te vrste navedenim u članku 5. stavku 3. ove Uredbe.

2. Rokovi iz članka 9. stavka 4. te članka 10. stavaka 1. i 3. Uredbe (EZ) br. 139/2004 privremeno se prekidaju kad Komisija mora donijeti odluku u skladu s člankom 11. stavkom 3. te uredbe, a da prije toga ne upućuje jednostavan zahtjev za dostavljanje podataka, zbog okolnosti za koje je odgovoran jedan od poduzetnika uključenih u koncentraciju.

3. Rokovi iz članka 9. stavka 4. te članka 10. stavaka 1. i 3. Uredbe (EZ) br. 139/2004 privremeno se prekidaju:

(a) u slučajevima iz stavka 1. točaka (a) i (b), u razdoblju između isteka roka utvrđenog u jednostavnom zahtjevu za dostavljanje podataka i primitka potpunih i točnih podataka koji se zahtijevaju odlukom ili trenutka kada Komisija obavijesti podnositelje prijave da, s obzirom na rezultate istrage koja je u tijeku ili kretanja na tržištu, zatraženi podaci više nisu potrebni;

(b) u slučajevima iz stavka 1. točke (c), za razdoblje između neuspješnog pokušaja provedbe očevida i dovršetka očevida naloženog odlukom ili trenutka kada Komisija obavijesti podnositelje prijave da, s obzirom na rezultate istrage koja je u tijeku ili kretanja na tržištu, naloženi očevid više nije potreban;

(c) u slučajevima navedenima u stavku 1. točki (d) za razdoblje od dana promjene ondje navedenih činjenica i primitka potpunih i točnih podataka;

(d) u slučajevima iz stavka 2. za razdoblje između isteka roka utvrđenog u odluci i primitka potpunih i točnih podataka koji se zahtijevaju odlukom ili trenutka kada Komisija obavijesti podnositelje prijave da, s obzirom na rezultate istrage koja je u tijeku ili kretanja na tržištu, zatraženi podaci više nisu potrebni.

4. Privremeni prekid roka započinje na radni dan nakon dana kad se dogodio događaj zbog kojeg je rok privremeno prekinut. Prekid prestaje istekom dana na koji je uklonjen razlog za privremeni prekid roka. Ako taj dan nije radni dan, privremeni prekid roka okončat će se istekom sljedećeg radnog dana.

5. Komisija u razumnom roku obrađuje sve podatke koje je primila u okviru svoje istrage koji bi joj mogli omogućiti da zaključi da zatraženi podaci ili naloženi očevid više nisu potrebni u smislu stavka 3. točaka (a), (b) i (d).

Članak 10.

**Poštovanje rokova**

1. Smatra se da se rokovi navedeni u članku 4. stavku 4. četvrtom podstavku, članku 9. stavku 4., članku 10. stavku 1. i 3. i članku 22. stavku 3. Uredbe (EZ) br. 139/2004 poštuju ako Komisija donese odgovarajuću odluku prije isteka roka.

2. Smatra se da predmetna država članica poštuje rokove navedene u članku 4. stavku 4. drugom podstavku, članku 4. stavku 5. trećem podstavku, članku 9. stavku 2., članku 22. stavku 1. drugom podstavku te članku 22. stavku 2. drugom podstavku Uredbe (EZ) br. 139/2004 ako ta država članica prije isteka roka Komisiju obavijesti u pisanom obliku, podnese zahtjev u pisanom obliku ili se priključi zahtjevu u pisanom obliku, ovisno o slučaju.

3. Smatra se da se rokovi navedeni u članku 9. stavku 6. Uredbe (EZ) br. 139/2004 poštuju kada nadležno tijelo određene države članice obavijesti predmetne poduzetnike na način određen tom odredbom prije isteka roka.

POGLAVLJE IV.

PRAVO NA SASLUŠANJE I SASLUŠANJA

Članak 11.

**Strane koje se saslušavaju**

Za potrebe prava na saslušanje u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 139/2004, razlikuju se sljedeće strane:

(a) podnositelji prijave, tj. osobe ili poduzetnici koji podnose prijavu sukladno s člankom 4. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 139/2004;

(b) druge uključene strane, odnosno strane koje sudjeluju u predloženoj koncentraciji, a koje nisu podnositelji prijave, kao što su prodavatelj i ciljno društvo koncentracije;

(c) treće osobe, odnosno fizičke ili pravne osobe koje pokazuju dostatan interes u smislu članka 18. stavka 4. druge rečenice Uredbe (EZ) br. 139/2004, uključujući kupce, dobavljače i konkurente te posebno:

i. članove tijela uprave ili rukovodstva uključenih poduzetnika ili priznate zastupnike radnika tih poduzetnika,

ii. potrošačke udruge, ako se predložena koncentracija odnosi na proizvode ili usluge koje koristi krajnji potrošač;

(d) strane u odnosu na koje Komisija namjerava donijeti odluku u skladu s člankom 14. ili 15. Uredbe (EZ) br. 139/2004.

Članak 12.

**Odluke o privremenoj obustavi koncentracija**

1. Ako Komisija namjerava donijeti odluku u skladu s člankom 7. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 139/2004 koja ima negativan utjecaj na jednu ili više strana, ona će podnositeljima prijave i drugim uključenim stranama priopćiti svoje primjedbe u pisanom obliku te utvrditi rok u kojem se te strane mogu očitovati u pisanom obliku.

2. Ako Komisija u skladu s člankom 18. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 139/2004 privremeno donese odluku navedenu u stavku 1. ovog članka ne omogućivši podnositeljima prijave i drugim uključenim stranama iznošenje stajališta, ona će tim stranama bez odgode poslati tekst privremene odluke te utvrditi rok u kojem se te strane mogu očitovati u pisanom obliku.

Nakon očitovanja podnositelja prijave i drugih uključenih strana, Komisija donosi konačnu odluku kojom se privremena odluka stavlja izvan snage, mijenja ili potvrđuje. Ako se podnositelji prijave i druge uključene strane nisu očitovali u zadanom roku, privremena odluka Komisije po isteku tog roka postaje konačna.

Članak 13.

**Odluke o meritumu predmeta**

1. Ako Komisija namjerava donijeti odluku na temelju članka 6. stavka 3. ili članka 8. stavaka od 2. do 6. Uredbe (EZ) br. 139/2004, prije savjetovanja sa Savjetodavnim odborom saslušava strane u skladu s člankom 18. stavcima 1. i 3. te uredbe.

Članak 12. stavak 2. ove Uredbe primjenjuje se *mutatis mutandis* ako je, primjenom članka 18. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 139/2004, Komisija donijela privremenu odluku u skladu s člankom 8. stavkom 5. te uredbe.

2. Komisija upućuje svoje primjedbe podnositeljima prijave u obliku pisane obavijesti o preliminarno utvrđenim činjenicama. Nakon izdavanja obavijesti o preliminarno utvrđenim činjenicama Komisija može podnositelju prijave uputiti jednu ili više dodatnih obavijesti o preliminarno utvrđenim činjenicama ako ona želi iznijeti nove primjedbe ili izmijeniti samu prirodu prethodno iznesenih primjedbi.

Prilikom priopćavanja svojih primjedbi, Komisija utvrđuje rok u kojem je podnositelji prijave mogu pisanim putem izvijestiti o svojim stajalištima.

Komisija pisanim putem obavješćuje druge uključene strane o primjedbama iz prvog podstavka i određuje rok u kojem te strane mogu obavijestiti Komisiju o svojim stajalištima u pisanom obliku.

Komisija nije dužna uzeti u obzir stajališta koja su zaprimljena nakon isteka zadanog roka.

3. U svojim pisanim očitovanjima strane kojima su primjedbe upućene ili koje su obaviještene o tim primjedbama mogu navesti sve relevantne činjenice koje su im poznate i priložiti sve relevantne dokumente kao dokaz o utvrđenim činjenicama. Isto tako mogu Komisiji predložiti da sasluša osobe koje mogu potvrditi te činjenice. Svoja stajališta dostavljaju Komisiji u skladu s člankom 22. i uputama koje je Komisija objavila u *Službenom listu Europske unije*. Komisija će bez odgode proslijediti preslike tih pisanih očitovanja nadležnim tijelima država članica.

4. Nakon izdavanja obavijesti o preliminarno utvrđenim činjenicama Komisija može podnositeljima prijave uputiti dopis o činjenicama u kojem ih obavješćuje o dodatnim ili novim činjenicama ili dokazima koje Komisija želi upotrijebiti kako bi potkrijepila već iznesene primjedbe.

Prilikom slanja dopisa o činjenicama Komisija utvrđuje rok u kojem je podnositelji prijave mogu pisanim putem izvijestiti o svojim stajalištima.

5. Ako Komisija namjerava donijeti odluku na temelju članka 14. ili članka 15. Uredbe (EZ) br. 139/2004, prije savjetovanja sa Savjetodavnim odborom saslušava strane u odnosu na koje namjerava donijeti takvu odluku u skladu s člankom 18. stavcima 1. i 3. te uredbe.

Postupak predviđen u stavku 2. prvom i drugom podstavku i stavcima 3. i 4. primjenjuje se *mutatis mutandis*.

Članak 14.

**Usmene rasprave**

1. Ako Komisija namjerava donijeti odluku u skladu s člankom 6. stavkom 3. ili člankom 8. stavcima od 2. do 6. Uredbe (EZ) br. 139/2004, podnositeljima prijave koji su to zatražili u svojim pisanim očitovanjima pružit će priliku da iznesu svoje argumente na usmenoj raspravi. Priliku za usmenu raspravu Komisija im može pružiti i u drugim fazama postupka.

2. Ako Komisija namjerava donijeti odluku u skladu s člankom 6. stavkom 3. ili člankom 8. stavcima od 2. do 6. Uredbe (EZ) br. 139/2004, pružit će i drugim uključenim stranama koje su to zatražile u svojim pisanim očitovanjima priliku da iznesu svoje dokaze na usmenoj raspravi. Priliku za usmenu raspravu Komisija im može pružiti i u drugim fazama postupka.

3. Ako Komisija namjerava donijeti odluku u skladu s člankom 14. ili člankom 15. Uredbe (EZ) br. 139/2004, pružit će stranama kojima namjerava izreći novčanu kaznu ili periodični penal priliku da iznesu svoje dokaze na usmenoj raspravi ako su to one zatražile pisanim očitovanjem. Priliku za usmenu raspravu Komisija im može pružiti i u drugim fazama postupka.

Članak 15.

**Provođenje usmenih rasprava**

1. Usmene rasprave potpuno neovisno provodi službenik za usmene rasprave.

2. Komisija poziva osobe koje je potrebno saslušati na usmenu raspravu na dan koji ona odredi.

3. Komisija poziva nadležna tijela država članica da sudjeluju u svim usmenim raspravama.

4. Pozvane osobe dolaze osobno ili ih prema potrebi zastupaju zakonski zastupnici ili zastupnici ovlašteni aktom o osnivanju. Poduzetnike i udruženja poduzetnika može zastupati valjano ovlašteni zastupnik koji je kod njih stalno zaposlen.

5. Osobama koje Komisija saslušava mogu pomagati njihovi odvjetnici ili druge kvalificirane osobe uz dopuštenje službenika zaduženog za usmena saslušanja.

6. Usmene rasprave nisu javne. Svaka se osoba može saslušati odvojeno ili u prisutnosti ostalih pozvanih osoba, uzimajući u obzir opravdan interes poduzetnika za zaštitu svojih poslovnih tajni i ostalih povjerljivih informacija.

7. Službenik za usmene rasprave može dopustiti svim stranama u smislu članka 11., službama Komisije i nadležnim tijelima država članica da postavljaju pitanja tijekom usmene rasprave.

8. Službenik za usmene rasprave može održati pripremni sastanak sa stranama i službama Komisije radi olakšavanja učinkovitog organiziranja usmene rasprave.

9. Bilježe se izjave svake saslušane osobe. Zapisnik s usmene rasprave stavlja se na zahtjev na raspolaganje osobama koje su prisustvovale raspravi. Uzima se u obzir opravdan interes poduzetnika za zaštitu njihovih poslovnih tajni ili drugih povjerljivih podataka.

Članak 16.

**Saslušanje trećih osoba**

1. Ako treće osobe podnesu zahtjev za saslušanje, Komisija ih pisanim putem obavještava o prirodi i predmetu postupka te utvrđuje rok u kojem mogu iznijeti svoja stajališta.

2. Ako je izdana obavijest o preliminarno utvrđenim činjenicama ili dodatna obavijest o preliminarno utvrđenim činjenicama, Komisija može trećim osobama poslati verziju te obavijesti bez povjerljivih podataka ili ih obavijestiti o prirodi i predmetu postupka na drugi odgovarajući način. U tu svrhu podnositelji prijave u primjedbama označavaju sve podatke koje smatraju povjerljivima, u skladu s člankom 18. stavkom 3. drugim i trećim podstavcima, u roku od pet radnih dana od primitka izjave. Komisija trećim osobama dostavlja verziju primjedbi bez povjerljivih podataka koja će se koristiti samo za potrebe relevantnog postupka u skladu s Uredbom (EZ) br. 139/2004. Treće osobe prihvaćaju to ograničenje uporabe prije primitka verzije primjedbi bez povjerljivih podataka.

Ako obavijest o preliminarno utvrđenim činjenicama nije izdana, Komisija nije obvezna dati trećim osobama iz stavka 1. bilo kakve podatke koji nisu povezani s prirodom i predmetom postupka.

3. Treće osobe iz stavka 1. u pisanom obliku iznose svoja stajališta u zadanom roku. Kad to smatra prikladnim, Komisija može takvim trećim osobama koje su to zatražile u svojim pisanim očitovanjima pružiti priliku da prisustvuju raspravi. Isto tako, u drugim slučajevima može takvim trećim osobama dati priliku da usmeno iznesu svoja stajališta.

4. Komisija može pozvati bilo koju drugu fizičku ili pravnu osobu da izrazi svoje stajalište usmenim ili pisanim putem, uključujući na usmenoj raspravi.

POGLAVLJE V.

*UVID U SPIS I POSTUPANJE S POVJERLJIVIM PODACIMA*

Članak 17.

**Uvid u spis i korištenje dokumentacije**

1. Komisija će stranama kojima je uputila obavijest o preliminarno utvrđenim činjenicama u postupku na njihov zahtjev omogućiti uvid u spis kako bi im se omogućilo ostvarivanje prava na obranu. Pristup se odobrava nakon što Komisija podnositeljima prijave dostavi obavijest o preliminarno utvrđenim činjenicama.

2. Komisija će i drugim stranama kojima je uputila obavijest o preliminarno utvrđenim činjenicama u postupku na njihov zahtjev omogućiti uvid u spis ako je to neophodno za pripremu njihovih očitovanja.

3. Pravo na uvid u spis ne obuhvaća:

(a) povjerljive podatke;

(b) interne dokumente Komisije;

(c) interne dokumente nadležnih tijela država članica;

(d) korespondenciju između Komisije i nadležnih tijela država članica;

(e) korespondenciju među nadležnim tijelima država članica; i

(f) korespondenciju između Komisije i drugih tijela nadležnih za tržišno natjecanje.

4. Dokumenti dobiveni na temelju ostvarivanja prava na uvid u spis u skladu s ovim člankom mogu se koristiti jedino za odgovarajući postupak u skladu s Uredbom (EZ) br. 139/2004.

Članak 18.

**Postupanje s povjerljivim podacima**

1. Komisija ne smije priopćavati niti stavljati na raspolaganje podatke, uključujući dokumente, ako:

(a) sadrže poslovne tajne ili druge povjerljive informacije; i

(b) Komisija ne smatra da je otkrivanje podataka nužno za potrebe postupka.

2. Osobe, poduzetnici ili udruženja poduzetnika koja iznesu svoja stajališta ili očitovanja u skladu s člancima 12., 13. i 16. ove Uredbe ili dostave podatke u skladu s člankom 11. Uredbe (EZ) br. 139/2004 ili naknadno Komisiji tijekom istog postupka dostave dodatne podatke, trebaju jasno označiti sve materijale koje smatraju povjerljivima, navodeći za to razloge, te dostaviti posebnu verziju bez povjerljivih podataka unutar roka koji odredi Komisija.

3. Ne dovodeći u pitanje stavak 2., Komisija može od osoba navedenih u članku 3. Uredbe (EZ) br. 139/2004 te od poduzetnika i udruženja poduzetnika u svim slučajevima kada podnose dokumente ili daju izjave u skladu Uredbom (EZ) br. 139/2004, zatražiti da označe dokumente ili dijelove dokumenata za koje smatraju da sadrže njihove poslovne tajne ili druge povjerljive podatke te da označe poduzetnike, u vezi s kojima se takvi dokumenti smatraju povjerljivima.

Komisija može od osoba navedenih u članku 3. Uredbe (EZ) br. 139/2004, poduzetnika ili udruženja poduzetnika tražiti da označe sve one dijelove obavijesti o preliminarno utvrđenim činjenicama u postupku te dijelove sažetka predmeta ili odluka Komisije koji, po njihovu mišljenju, sadrže poslovne tajne.

Ako su označili poslovne tajne ili druge povjerljive podatke, osobe, poduzetnici ili udruženja poduzetnika navode razloge za to i dostavljaju Komisiji posebnu verziju bez povjerljivih podataka unutar roka koji je odredila Komisija.

4. Ako osobe, poduzetnici ili udruženja poduzetnika ne postupe u skladu sa stavcima 2. odnosno 3., Komisija može pretpostaviti da predmetni dokumenti, odnosno očitovanja, ne sadrže povjerljive informacije.

POGLAVLJE VI.

*OBVEZE KOJE SU SE PREDMETNI PODUZETNICI PONUDILI PREUZETI*

Članak 19.

**Rokovi za predlaganje preuzimanja obveza**

1. Obveze koje su se predmetni poduzetnici ponudili preuzeti u skladu s člankom 6. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 139/2004 dostavljaju se Komisiji u roku od 20 radnih dana od datuma primitka prijave.

2. Obveze koje su se predmetni poduzetnici ponudili preuzeti u skladu s člankom 8. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 139/2004 dostavljaju se Komisiji u roku od 65 radnih dana od datuma pokretanja postupka.

Ako predmetni poduzetnici prvo ponude preuzimanje obveza u roku od 55 radnih dana od datuma pokretanja postupka, a podnesu izmijenjenu verziju obveza 55 ili više radnih dana nakon tog datuma, izmijenjene obveze postaju nove obveze u smislu primjene članka 10. stavka 3. druge rečenice Uredbe (EZ) br. 139/2004.

Ako je na temelju članka 10. stavka 3. drugog podstavka Uredbe (EZ) br. 139/2004 produžen rok za donošenje odluke na temelju članka 8. stavaka od 1. do 3., samim time za isti broj radnih dana produžuje se i rok od 65 radnih dana predviđen za predlaganje preuzimanja obveza.

U iznimnim okolnostima Komisija može prihvatiti razmatranje prijedloga preuzimanja obveza nakon isteka relevantnog roka za njihovo predlaganje kako je propisano ovim člankom. Pri odlučivanju hoće li prihvatiti razmatranje prijedloga preuzimanja obveza u takvim okolnostima, Komisija posebno vodi računa o potrebi ispunjavanja zahtjeva iz članka 19. stavka 5. Uredbe (EZ) br. 139/2004.

3. Članci 7., 8. i 9. primjenjuju se *mutatis mutandis*.

Članak 20.

**Postupak predlaganja preuzimanja obveza**

1. Obveze koje su se predmetni poduzetnici ponudili preuzeti u skladu s člankom 6. stavkom 2. ili člankom 8. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 139/2004 treba podnijeti Komisiji u skladu s člankom 22. i uputama koje je Komisija objavila u *Službenom listu Europske unije*. Komisija bez odgode prosljeđuje te obveze nadležnim tijelima država članica.

2. Povrh zahtjeva navedenih u stavku 1., predmetni su poduzetnici dužni, zajedno s prijedlogom preuzimanja obveza u skladu s člankom 6. stavkom 2. ili člankom 8. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 139/2004, podnijeti podatke koji se traže u obrascu RM kao što je navedeno u Prilogu IV. ovoj Uredbi u skladu s člankom 22. i uputama koje je Komisija objavila u *Službenom listu Europske unije*. Podaci moraju biti točni i potpuni.

Članak 4. primjenjuje se *mutatis mutandis* na obrazac RM koji prati prijedlog preuzimanja obveza u skladu s člankom 6. stavkom 2. ili člankom 8. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 139/2004.

3. Prilikom predlaganja obveza koje će preuzeti u skladu s člankom 6. stavkom 2. i člankom 8. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 139/2004, predmetni poduzetnici istovremeno će jasno naznačiti koje podatke smatraju povjerljivima, navodeći razloge za to, te dostaviti posebnu verziju bez povjerljivih podataka.

4. Obveze ponuđene u skladu s člankom 6. stavkom 2. ili člankom 8. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 139/2004 potpisuju podnositelji prijave, kao i sve druge uključene strane kojima obveze nameću dužnosti.

5. Verzija obveza bez povjerljivih podataka objavljuje se bez odgode na internetskim stranicama Glavne uprave Komisije za tržišno natjecanje nakon donošenja odluke u skladu s člankom 6. stavkom 2. ili člankom 8. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 139/2004. U tu svrhu podnositelji prijave dostavljaju Komisiji verziju obveza bez povjerljivih podataka u roku od pet radnih dana od donošenja odluke u skladu s člankom 6. stavkom 2. ili člankom 8. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 139/2004.

Članak 21.

**Povjerenici**

1. Obveze koje predlažu preuzeti predmetni poduzetnici u skladu s člankom 6. stavkom 2. ili člankom 8. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 139/2004 mogu, na vlastiti trošak predmetnih poduzetnika, uključivati imenovanje jednog neovisnog povjerenika ili više neovisnih povjerenika koji će Komisiji pomagati nadzirati pridržavaju li se strane obveza ili koji će biti ovlašteni provoditi te obveze. Povjerenike, nakon što ih je odobrila Komisija, mogu imenovati strane ili ih može imenovati Komisija. Povjerenici svoje zadatke obavljaju pod nadzorom Komisije.

2. Komisija može svojoj odluci u skladu s člankom 6. stavkom 2. ili člankom 8. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 139/2004. priložiti uvjete ili obveze povezane s povjerenicima iz stavka 1.

POGLAVLJE VII.

*RAZNE ODREDBE*

Članak 22.

**Dostavljanje i potpisivanje dokumenata**

1. Dostavljanje dokumenata koji se šalju Komisiji i onih koje ona šalje odvija se digitalnim sredstvima, osim ako Komisija iznimno pristane na to da se mogu upotrijebiti druga sredstva utvrđena stavcima 6. i 7.

2. Ako je potreban potpis, dokumenti podneseni digitalnim sredstvima moraju biti potpisani barem jednim kvalificiranim elektroničkim potpisom koji je u skladu sa zahtjevima iz Uredbe (EU) br. 910/2014 („Uredba eIDAS”)[[1]](#footnote-1) i njezinim budućim izmjenama.

3. Detaljne tehničke specifikacije u vezi sa sredstvima slanja i potpisivanja objavljuju se u *Službenom listu Europske unije* i dostupne su na internetskim stranicama Glavne uprave Komisije za tržišno natjecanje.

4. Uz iznimku obrazaca iz priloga I., II. i III., svi dokumenti poslani Komisiji elektroničkim putem na radni dan smatraju se zaprimljeni na dan kada su poslani, pod uvjetom da automatska potvrda o primitku u svojem vremenskom žigu pokazuje da su zaprimljeni tog dana. Obrasci iz priloga I., II. i III. poslani Komisiji elektroničkim putem na radni dan smatraju se zaprimljeni na dan kada su poslani, pod uvjetom da automatska potvrda o primitku u svojem vremenskom žigu pokazuje da su zaprimljeni tog dana prije ili za vrijeme radnog vremena navedenog na internetskoj stranici Glavne uprave za tržišno natjecanje. Obrasci iz priloga I., II. i III. poslani Komisiji elektroničkim putem na radni dan nakon radnog vremena navedenog na internetskim stranicama Glavne uprave za tržišno natjecanje smatraju se zaprimljenima sljedećeg radnog dana. Svi dokumenti poslani Komisiji elektroničkim putem izvan radnog dana smatraju se zaprimljenima sljedećeg radnog dana.

5. Dokumenti koji se Komisiji dostavljaju elektronički ne smatraju se primljenima ako za dokumente ili njihove dijelove vrijedi jedno od sljedećega:

(a) neupotrebljivi su (oštećeni);

(b) sadržavaju viruse, zlonamjerne programe ili druge prijetnje;

(c) sadržavaju elektroničke potpise čiju valjanost Komisija ne može provjeriti.

U tim slučajevima Komisija bez odgode obavješćuje pošiljatelja.

6. Dokumenti poslani Komisiji preporučenom poštom smatraju se zaprimljenima na dan njihova stizanja na adresu objavljenu u *Službenom listu Europske unije*. Ta je adresa navedena i na internetskim stranicama Glavne uprave Komisije za tržišno natjecanje.

7. Dokumenti koji se Komisiji šalju osobnom dostavom smatraju se zaprimljenima na dan njihova stizanja na adresu objavljenu u *Službenom listu Europske unije* pod uvjetom da je to Komisija potvrdila potvrdom o primitku. Ta je adresa navedena i na internetskim stranicama Glavne uprave Komisije za tržišno natjecanje.

Članak 23.

**Određivanje rokova**

1. Pri određivanju rokova iz članka 12. stavaka 1. i 2., članka 13. stavka 2. i članka 16. stavka 1. Komisija uzima u obzir hitnost predmeta i vrijeme potrebno da podnositelji prijave, druge uključene strane ili treće osobe pripreme svoja stajališta ili primjedbe. Komisija uzima u obzir i državne praznike u zemlji u kojoj se nalaze podnositelji prijave, druge uključene strane ili treće osobe.

2. Rokovi se određuju na određeni kalendarski datum.

Članak 24.

**Radni dani**

Pod izrazom „radni dani” u Uredbi (EZ) br. 139/2004 i u ovoj Uredbi podrazumijevaju se svi dani osim subote, nedjelje i neradnih dana Komisije objavljenih u *Službenom listu Europske unije* prije početka svake godine.

Članak 25.

**Stavljanje izvan snage i prijelazne odredbe**

1. Ne dovodeći u pitanje stavak 2., Uredba (EZ) br. 802/2004 stavlja se izvan snage s učinkom od 1. rujna 2023.

Upućivanja na uredbu stavljenu izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu.

2. Uredba (EZ) br. 802/2004 i dalje se primjenjuje na sve koncentracije obuhvaćene područjem primjene Uredbe (EZ) br. 139/2004 i prijavljene 31. kolovoza 2023. ili prije toga.

Članak 26.

**Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu 1. rujna 2023.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

PRILOG III.

**OBRAZAC KOJI SE ODNOSI NA OBRAZLOŽENE PODNESKE U SKLADU S ČLANKOM 4. STAVKOM 4. I ČLANKOM 4. STAVKOM 5. UREDBE VIJEĆA (EZ) br. 139/2004**

**(OBRAZAC RS)**

UVOD

A. *Svrha obrasca RS*

(1) U ovom se obrascu RS navode podaci koji se trebaju dostaviti kad se obrazloženim podneskom traži upućivanje još uvijek neprijavljene koncentracije prema članku 4. stavku 4. ili 5. Uredbe (EZ) br. 139/2004[[2]](#footnote-2) („Uredba o koncentracijama”). Sustav kontrole koncentracija Europske unije utvrđen je Uredbom o koncentracijama i Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2023/914 o provedbi Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 o kontroli koncentracija između poduzetnika („Provedbena uredba”)[[3]](#footnote-3) kojoj je priložen ovaj obrazac RS. Obratite pažnju i na odgovarajuće odredbe Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru[[4]](#footnote-4) („Sporazum o EGP-u”).

B. *Kontakti prije podnošenja obrasca RS i zahtjeva za izuzimanje*

(2) Podaci koji se traže u ovom obrascu RS u načelu se moraju dostaviti u svim slučajevima te su stoga uvjet za potpuni zahtjev za upućivanje prije prijave.

1. Podaci koji opravdano nisu dostupni

(3) U iznimnim okolnostima određeni podaci koji se zahtijevaju ovim obrascem RS možda opravdano nisu dostupni podnositeljima podneska djelomično ili u cijelosti (npr. jer podaci o ciljnom društvu nisu dostupni u slučaju sporne ponude). U tom slučaju podnositelji podneska mogu zatražiti od Komisije da ih oslobodi obveze dostavljanja relevantnih podataka ili ispunjavanja bilo kojeg drugog zahtjeva u obrascu RS koji se odnosi na te podatke. Zahtjev treba podnijeti u skladu s uputama navedenima u točki B.3.

2. Podaci koji nisu potrebni Komisiji za ispitivanje predmeta

(4) Na temelju članka 4. stavka 2. i članka 6. stavka 2. Provedbene uredbe, Komisija može ukinuti obvezu dostavljanja određenih podataka u obrascu RS, uključujući dokumente, ili ispunjavanja nekih drugih zahtjeva ako smatra da ispunjavanje tih obveza ili zahtjeva nije neophodno za ispitivanje predmeta. U tom slučaju podnositelji podneska mogu zatražiti od Komisije da ih oslobodi obveze dostavljanja relevantnih podataka ili ispunjavanja bilo kojeg drugog zahtjeva u obrascu RS koji se odnosi na te podatke. Zahtjev treba podnijeti u skladu s uputama navedenima u točki B.3.

3. Kontakti prije prijave i zahtjevi za izuzimanje

(5) Strane koje imaju pravo podnijeti obrazac RS pozivaju se da prije podnošenja stupe u kontakt s Komisijom. Strane bi trebale stupiti u takav kontakt na temelju nacrta obrasca RS. Mogućnost stupanja u kontakt prije podnošenja usluga je koju Komisija pruža podnositeljima podneska na dobrovoljnoj osnovi kako bi se pripremio postupak službenog podnošenja obrasca RS. Iako kontakti prije prijave nisu obavezni, oni mogu biti izuzetno vrijedni i za Komisiju i za podnositelje podneska radi određivanja, između ostalog, točne količine podataka potrebnih za podnošenje obrasca RS te će u većini slučajeva dovesti do znatnog smanjenja količine traženih podataka.

(6) Tijekom stupanja u kontakt prije prijave podnositelji podneska mogu podnijeti zahtjeve za izuzimanje. Komisija će razmotriti zahtjeve za izuzimanje ako je ispunjen jedan od sljedećih uvjeta:

(a) podnositelji podneska naveli su odgovarajuće razloge zbog kojih relevantni podaci opravdano nisu dostupni i iznijeli su najbolje moguće procjene za podatke koji nedostaju, navodeći izvore tih procjena. Ako je moguće, podnositelji podneska moraju naznačiti gdje Komisija ili relevantne države članice odnosno države EFTA-e mogu dobiti tražene podatke koji su nedostupni;

(b) podnositelji podneska naveli su odgovarajuće razloge zbog kojih relevantni podaci nisu potrebni za ispitivanje obrasca RS.

(7) Zahtjeve za izuzimanje trebalo bi podnijeti istodobno s nacrtom obrasca RS. Zahtjevi bi se trebali podnijeti u samom tekstu nacrta obrasca RS (na početku odgovarajućeg odjeljka ili pododjeljka). Komisija će rješavati zahtjeve za izuzimanje tijekom pregleda nacrta obrasca RS. Obično je potrebno pet radnih dana da Komisija odgovori na zahtjev za izuzimanje. Ako je zahtjev za izuzimanje podnesen s obrazloženjem da podaci nisu potrebni za ispitivanje obrasca RS, Komisija se može savjetovati s relevantnim tijelom/tijelima država članica ili država EFTA-e prije donošenja odluke o prihvaćanju zahtjeva.

(8) Kako bi se izbjegla sumnja, ni činjenica da je Komisija prihvatila da posebni podaci koji se traže u ovom obrascu RS nisu neophodni za ispitivanje zahtjeva za upućivanje prije prijave ni na koji način ne sprečava Komisiju da u bilo kojem trenutku tijekom postupka zatraži te podatke, posebice putem zahtjeva za dostavljanjem podataka sukladno članku 11. Uredbe o koncentracijama.

(9) Podnositelji podneska mogu se pozvati na „Primjere najbolje prakse Komisije o vođenju postupaka nadzora koncentracija” Glavne uprave za tržišno natjecanje koji su objavljeni na internetskim stranicama Glavne uprave za tržišno natjecanje i povremeno ažurirani te koji pružaju smjernice o kontaktima prije podnošenja prijave odnosno o pripremi zahtjeva za upućivanje prije prijave.

C. *Točnost i potpunost obrazloženog podneska*

(10) Podaci koji se traže u ovom obrascu RS u načelu se moraju dostaviti u svim slučajevima te su stoga uvjet za potpuni zahtjev za upućivanje prije prijave. Svi podaci moraju biti navedeni u odgovarajućem odjeljku ovog obrasca RS i moraju biti točni i potpuni.

(11) Naročito obratite pozornost na sljedeće:

(a) u skladu s člankom 4. stavcima 4. i 5. Uredbe o koncentracijama te člankom 5. stavcima 2. i 4. i člankom 6. stavkom 2. Provedbene uredbe, rokovi utvrđeni u Uredbi o koncentracijama u pogledu obrasca RS ne počinju teći dok Komisija zajedno s podneskom ne zaprimi sve tražene podatke. Time se Komisiji omogućuje da ocijeni zahtjev za upućivanje prije prijave unutar strogih rokova utvrđenih Uredbom o koncentracijama;

(b) u skladu s člankom 4. stavkom 4. Uredbe o koncentracijama, odluka o tome upućuje li se predmet ili ne u cijelosti ili djelomično državi članici ili državi EFTA-e u pravilu se donosi na temelju podataka iz obrasca RS, bez dodatnog ispitivanja Komisije. U skladu s člankom 4. stavkom 5. Uredbe o koncentracijama, stajalište države članice ili države EFTA-e o upućivanju predmeta Komisiji u pravilu se zauzima na temelju podataka iz obrasca RS, bez dodatnog ispitivanja uključenih tijela;

(c) podnositelji podneska moraju stoga tijekom pripreme obrazloženog podneska provjeriti jesu li svi podaci i argumenti na koje se oslanjaju dostatno potkrijepljeni iz neovisnih izvora;

(d) u skladu s člankom 5. stavkom 4. i člankom 6. stavkom 2. Provedbene uredbe, netočni ili obmanjujući podaci u obrazloženom podnesku smatraju se nepotpunim podacima;

(e) prema članku 14. stavku 1. točki (a) Uredbe o koncentracijama, podnositeljima obrazloženog podneska koji su namjerno ili iz nehaja dostavili netočne ili obmanjujuće podatke može se izreći novčana kazna u visini do 1 % ukupnog prometa dotičnih poduzetnika[[5]](#footnote-5).

D. *Kako se podnosi obrazloženi podnesak*

(12) Obrazloženi podnesak mora se podnijeti na nekom od službenih jezika Unije. Taj će jezik biti jezik postupka za sve podnositelje.

(13) Kako bi tijelima države članice i države EFTA-e olakšali obradu obrasca RS, podnositeljima podneska savjetuje se da Komisiji dostave prijevod svojeg obrazloženog podneska na jezik ili jezike koje će razumjeti svi kojima su podaci upućeni. Što se tiče zahtjeva za upućivanjem, državi članici ili državi EFTA-e (državama članicama ili državama EFTA-e), podnositeljima podneska savjetuje se da dodaju presliku zahtjeva na jeziku države članice i države EFTA-e (jezicima država članica i država EFTA-e) od kojih se upućivanje traži.

(14) Podaci koji se traže ovim obrascem RS trebaju biti numerirani prema brojevima odjeljaka i stavaka, uz potpisivanje izjave kako je predviđeno u odjeljku 6. te prilaganje popratne dokumentacije. Ako se podaci koji se traže u jednom odjeljku djelomično (ili u cijelosti) preklapaju s podacima koji se traže u drugom odjeljku, ti se podaci ne bi trebali dostavljati dvaput, već je potrebno primijeniti točna upućivanja.

(15) Obrazac RS moraju potpisati osobe zakonom ovlaštene da djeluju u ime svakog pojedinog podnositelja podneska odnosno jedan ili više ovlaštenih vanjskih predstavnika podnositelja podneska. Tehničke specifikacije i upute povezane s obrazloženim podnescima (uključujući potpise) mogu se pronaći u *Službenom listu Europske unije.*

(16) Radi jasnoće određene podatke može se staviti u priloge. Međutim, bitno je da su ključni dijelovi podataka predočeni u glavnom dijelu obrasca RS. Priloge ovom obrascu RS smije se koristiti isključivo kako bi se nadopunili podaci sadržani u samom obrascu.

(17) Popratni dokumenti podnose se na izvornom jeziku; ako to nije jedan od službenih jezika Unije, mora ih se prevesti na jezik postupka (članak 3. stavak 4. i članak 6. stavak 2. Provedbene uredbe).

(18) Popratni dokumenti mogu biti preslike originala. U tom slučaju podnositelj podneska mora potvrditi da su popratni dokumenti ispravni i potpuni.

E. *Povjerljivost i osobni podaci*

(19) Člankom 339. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i člankom 17. stavkom 2. Uredbe o koncentracijama te odgovarajućim odredbama Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru[[6]](#footnote-6) od Komisije, država članica, Nadzornog tijela EFTA-e i država EFTA-e, njihovih službenika i drugog osoblja traži se da ne otkrivaju podatke koje su stekli primjenom te uredbe, a koji podliježu obvezi čuvanja poslovne tajne. Isto se načelo primjenjuje na zaštitu povjerljivosti između više podnositelja podneska.

(20) Smatrate li da bi vaši interesi mogli biti ugroženi ako bi neki od podataka koje trebate dostaviti bili objavljeni ili na neki drugi način otkriveni drugim stranama, trebali biste te podatke dostaviti odvojeno i vidljivo označiti svaku stranicu s „poslovna tajna”. Trebate navesti i razloge zašto te podatke ne bi trebalo otkriti ili objaviti.

(21) U slučaju koncentracija ili zajedničkih preuzimanja ili u drugim slučajevima kad obrazloženi podnesak podnosi više od jedne strane, poslovne tajne mogu se dostaviti u obliku priloga, a u podnesku navesti kao prilog. Kako bi se podnesak smatrao potpunim, svi takvi prilozi moraju biti uključeni u obrazloženi podnesak.

(22) Osobni podaci dostavljeni u ovom obrascu RS obradit će se u skladu s Uredbom (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ[[7]](#footnote-7).

F. *Definicije i upute za potrebe ovog obrasca RS*

(23) Za potrebe ovog obrasca primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) „strana/strane u koncentraciji” ili „strana/strane”: ti se pojmovi odnose i na društva koja preuzimaju i na preuzeta društva, ili na društva koja se spajaju, uključujući sve poduzetnike čiji je kontrolni udio netko preuzeo ili koji su predmet javnog nadmetanja. Osim ako je drukčije navedeno, izrazi „podnositelj(i) prijave” i „strana/strane u koncentraciji” podrazumijevaju sve poduzetnike koji pripadaju istim grupama kao navedene strane;

(b) „mjerodavno tržište proizvoda”: obuhvaća sve one proizvode ili usluge, ili oboje, koje potrošač smatra zamjenjivima ili nadoknadivima s obzirom na obilježja proizvoda ili usluga, njihovu cijenu i namjenu. Mjerodavno tržište proizvoda može se u nekim slučajevima sastojati od više pojedinačnih proizvoda ili usluga, ili oboje, koji imaju pretežno ista fizička ili tehnička obilježja i međusobno su zamjenjivi. Bitni čimbenici za ocjenjivanje mjerodavnog tržišta proizvoda uključuju analizu razloga zbog kojih su neki proizvodi ili usluge uključeni u ta tržišta, a neki drugi isključeni primjenjujući tu definiciju i uzimajući u obzir, na primjer, zamjenjivost proizvoda i usluga, cijene, unakrsnu cjenovnu elastičnost potražnje ili druge bitne čimbenike (poput zamjenjivosti ponude u odgovarajućim slučajevima);

(c) „mjerodavno zemljopisno tržište”: obuhvaća područje na kojem su dotični poduzetnici uključeni u ponudu i potražnju potrebnih proizvoda ili usluga, na kojem su uvjeti nadmetanja dovoljno ujednačeni i koje se može razlikovati od susjednih zemljopisnih područja ponajprije zato jer su uvjeti nadmetanja znatno različiti u tim područjima. Čimbenici bitni za ocjenjivanje mjerodavnog zemljopisnog tržišta uključuju između ostalog prirodu i obilježja predmetnih proizvoda ili usluga, postojanje prepreka ulasku na tržište, sklonosti potrošača, bitno različite tržišne udjele poduzetnika na susjednim zemljopisnim tržištima ili značajne razlike u cijeni;

(d) „horizontalno preklapanje”: koncentracija dovodi do horizontalnih preklapanja kada se strane u koncentraciji bave poslovnim aktivnostima na istom mjerodavnom proizvodnom i zemljopisnom tržištu (uključujući razvoj proizvoda u pripremi[[8]](#footnote-8));[[9]](#footnote-9)

(e) „nehorizontalni odnos”: do nehorizontalnog odnosa u koncentraciji dolazi kad su aktivnosti strana u koncentraciji u odnosu koji nije horizontalno preklapanje;

(f) „vertikalni odnos”: do vertikalnog odnosa u koncentraciji dolazi kad jedna ili više strana u koncentraciji obavljaju poslovne aktivnosti na proizvodnom tržištu koje je uzlazno ili silazno u odnosu na proizvodno tržište na kojem sudjeluje bilo koja druga strana u koncentraciji (uključujući razvoj proizvoda u pripremi)[[10]](#footnote-10);

ê 2776/2024

(g) „pogođena tržišta”: sva mjerodavna proizvodna i zemljopisna tržišta te prihvatljiva alternativna mjerodavna proizvodna i zemljopisna tržišta na kojima se djelatnosti strana horizontalno preklapaju ili su vertikalno povezane i koja ne ispunjavaju uvjete za ispitivanje prihvatljivosti u skladu s točkom 5. podtočkom (d) Obavijesti o pojednostavnjenom postupku[[11]](#footnote-11) i na koja se ne primjenjuju klauzule o fleksibilnosti iz točke 8. Obavijesti o pojednostavnjenom postupku.

ê 914/2023

(h) „godina”: kalendarska godina, osim ako je drugačije navedeno. Svi podaci koji se traže u ovom obrascu RS moraju se, osim ako je drukčije navedeno, odnositi na godinu koja je prethodila godini obrazloženog podneska.

(24) Financijski podaci traženi u ovom obrascu RS moraju biti izraženi u eurima po prosječnom tečaju za godine ili razdoblja o kojima je riječ.

G. *Međunarodna suradnja Komisije i ostalih tijela nadležnih za tržišno natjecanje*

(25) Komisija potiče strane u koncentraciji da olakšaju međunarodnu suradnju Komisije i ostalih tijela nadležnih za tržišno natjecanje koja nadziru istu koncentraciju. Prema iskustvu Komisije, dobra suradnja Komisije i tijela nadležnih za tržišno natjecanje s nadležnošću izvan EGP-a podrazumijeva značajne pogodnosti za poduzetnike. U tom smislu Komisija potiče podnositelje podneska da uz ovaj obrazac RS podnesu i popis nadležnosti izvan EGP-a ako je koncentracija predmet regulatorne provjere prema pravilima o nadzoru koncentracija prije ili nakon njezina završetka.

(26) Nadalje, Komisija potiče strane u koncentraciji da podnesu izjave o odricanju čuvanja tajnosti podataka koje bi omogućile Komisiji razmjenu podataka s drugim tijelima nadležnima za tržišno natjecanje izvan EGP-a koja ispituju istu koncentraciju. Svako odricanje olakšava zajedničku raspravu i analizu koncentracije jer omogućuje Komisiji razmjenu mjerodavnih podataka s drugim tijelima nadležnima za tržišno natjecanje koja ispituju istu koncentraciju, uključujući i povjerljive poslovne podatke dobivene od strana u koncentraciji. U tu svrhu Komisija potiče strane u koncentraciji da koriste obrazac Komisije za izjave o odricanju koji je objavljen na internetskim stranicama Glavne uprave za tržišno natjecanje i koji se povremeno ažurira.

ODJELJAK 1.

1.1. Popratni podaci

1.1.1. Dostavite informativni sažetak koncentracije navodeći strane u koncentraciji, prirodu koncentracije (na primjer, spajanje, preuzimanje ili zajednički pothvat), područja djelovanja strana u koncentraciji, tržišta na koja će koncentracija imati utjecaja (uključujući glavna pogođena tržišta) te strateške i ekonomske razloge za koncentraciju.

1.1.2. Navedite je li obrazloženi podnesak podnesen prema članku 4. stavku 4. ili 5. Uredbe o koncentracijama, u skladu s odgovarajućim odredbama Sporazuma o EGP-u, ili oboje.

1.2. Podaci o podnositelju (ili podnositeljima) podneska i ostalim stranama u koncentraciji[[12]](#footnote-12)

Za svaku stranu koja podnosi obrazloženi podnesak kao i za svaku drugu stranu u koncentraciji trebate navesti:

1.2.1. naziv poduzetnika;

1.2.2. ime i prezime, adresu, telefonski broj i e-adresu te funkciju odgovarajuće osobe za kontakt; navedena adresa treba biti adresa službe kojoj se mogu dostaviti dokumenti, a posebice odluke Komisije i drugi postupovni dokumenti, a navedena osoba za kontakte mora biti ovlaštena za prijem podnesaka;

1.2.3. ako su imenovani jedan ili više ovlaštenih vanjskih predstavnika poduzetnika, navedite predstavnika ili predstavnike kojima se dokumenti, a posebice odluke Komisije i drugi postupovni dokumenti mogu dostaviti:

1.2.3.1. ime i prezime, adresu, telefonski broj i e-adresu te funkciju svakog predstavnika; i

1.2.3.2. izvornu punomoć (jednog ili više podnositelja prijave)[[13]](#footnote-13).

ODJELJAK 2.

*OPĆI KONTEKST I POJEDINOSTI O KONCENTRACIJI*

Podaci koji se traže u ovom odjeljku mogu se ilustrirati upotrebom organizacijskih shema i dijagrama za prikaz strukture vlasništva i kontrole strana u koncentraciji prije završetka koncentracije i nakon njezina završetka.

2.1. Opišite prirodu koncentracije koja se prijavljuje pozivajući se na mjerodavne kriterije Uredbe o koncentracijama i Pročišćenu obavijest Komisije o nadležnosti[[14]](#footnote-14).

2.1.1. Navedite poduzetnike ili osobe koje samostalno ili zajednički kontroliraju svakog od predmetnih poduzetnika, izravno ili neizravno, i opišite strukturu vlasništva i kontrole svakog od predmetnih poduzetnika prije završetka koncentracije.

2.1.2. Objasnite je li predložena koncentracija jedno od sljedećeg:

(a) potpuno spajanje;

(b) preuzimanje samostalne ili zajedničke kontrole;

(c) ugovor ili drugi način davanja ovlasti za izravnu ili neizravnu kontrolu u smislu članka 3. stavka 2. Uredbe o koncentracijama;

(d) stjecanje zajedničke kontrole u koncentrativnom zajedničkom pothvatu u smislu članka 3. stavka 4. Uredbe o koncentracijama te, ako je tako, obrazložite razloge zbog kojih se zajednički pothvat smatra koncentrativnim[[15]](#footnote-15).

2.1.3. Objasnite kako će se koncentracija provesti (sklapanjem sporazuma, objavom javnog nadmetanja itd.).

2.1.4. Pozivajući se na članak 4. stavak 1. Uredbe o koncentracijama objasnite je li u vrijeme prijave koncentracije:

(a) sklopljen sporazum;

(b) stečen kontrolni udjel;

(c) objavljeno javno nadmetanje ili namjera objave javnog nadmetanja;

(d) izražena, u dobroj vjeri, namjera poduzetnika da sklope sporazum.

2.1.5. Navedite očekivani datum svih bitnih događaja koji vode završetku koncentracije.

2.1.6. Objasnite strukturu vlasništva i kontrole svakog predmetnog poduzetnika nakon završetka koncentracije.

2.2. Opišite ekonomske razloge koncentracije.

2.3. Navedite vrijednost koncentracije [kupovna cijena (ili vrijednost sve uključene imovine, ovisno o slučaju); navedite je li ta vrijednost u obliku vlasničkog kapitala, gotovine ili druge imovine].

2.4. Navedite dovoljno financijskih i drugih podataka kako biste pokazali udovoljava li koncentracija pravnim ograničenjima kako je utvrđeno u članku 1. Uredbe o koncentracijama dostavljajući sljedeće podatke za svakog predmetnog poduzetnika u koncentraciji za prethodnu financijsku godinu[[16]](#footnote-16):

2.4.1. promet na svjetskoj razini;

2.4.2. promet na razini EU-a;

2.4.3. promet na razini EGP-a (EU-a i EFTA-e);

2.4.4. promet u svakoj državi članici EU-a (ako postoji, navedite državu članicu u kojoj je ostvareno više od dvije trećine ukupnog prometa u EU-u);

2.4.5. promet na razini EFTA-e;

2.4.6. promet u svakoj državi EFTA-a (ako postoji, navedite državu EFTA-e u kojoj je ostvareno više od dvije trećine ukupnog prometa na razini EFTA-e; navedite i iznosi li zajednički promet predmetnih poduzetnika na području država EFTA-e 25 % ili više od njihovog ukupnog prometa na području EGP-a).

Podaci o prometu moraju se dostaviti ispunjavanjem Komisijinog predloška tablice dostupnog na internetskim stranicama Glavne uprave za tržišno natjecanje.

ODJELJAK 3.

*DEFINICIJE TRŽIŠTA*

Mjerodavna proizvodna i zemljopisna tržišta određuju područje unutar kojeg se mora ocjenjivati tržišna snaga novog subjekta nastalog koncentracijom[[17]](#footnote-17). Kod predstavljanja mjerodavnih proizvodnih i zemljopisnih tržišta podnositelji podneska moraju dostaviti, osim definicija proizvodnog i zemljopisnog tržišta koje smatraju mjerodavnima, sve prihvatljive alternativne definicije proizvodnog i zemljopisnog tržišta. Definicije prihvatljivih alternativnih proizvodnih i zemljopisnih tržišta temelje se na prethodnim odlukama Komisije i presudama sudova Europske unije te (pogotovo u slučajevima kad nema prethodnih odluka Komisije ili Suda) na upućivanjima na industrijska izvješća, tržišne studije i interne dokumente podnositelja podneska.

3.1. Razmotrite sve prihvatljive mjerodavne definicije tržišta koja bi mogla biti pogođena predloženom koncentracijom. Objasnite kako podnositelji podneska smatraju da bi trebalo definirati mjerodavna proizvodna i zemljopisna tržišta.

3.2. Uzimajući u obzir sve prihvatljive mjerodavne definicije tržišta o kojima se raspravljalo, trebali biste utvrditi svako pogođeno tržište[[18]](#footnote-18) i dostaviti sažete podatke o aktivnostima strana u koncentraciji na svakom prihvatljivom mjerodavnom tržištu. U tablice dodajte onoliko redaka koliko je potrebno kako bi se obuhvatila sva prihvatljiva tržišta koja razmatrate:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Sažetak pogođenih tržišta*  *Horizontalna preklapanja* | | |
| Definicija proizvodnog tržišta | Definicija zemljopisnog tržišta | Zajednički tržišni udio  [Navesti godinu]  [Navesti pokazatelj] |
|  |  |  |
|  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Sažetak pogođenih tržišta*  *Vertikalni odnosi* | | | | | |
| *Uzlazno* | | | *Silazno* | | |
| Definicija proizvodnog tržišta | Definicija zemljopisnog tržišta | Zajednički tržišni udio  [Navesti godinu]  [Navesti pokazatelj] | Definicija proizvodnog tržišta | Definicija zemljopisnog tržišta | Zajednički tržišni udio  [Navesti godinu]  [Navesti pokazatelj] |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

ODJELJAK 4.

*PODACI O POGOĐENIM TRŽIŠTIMA*

Za svako pogođeno tržište navedite sve sljedeće informacije za prethodnu godinu:

4.1. za svaku stranu u koncentraciji prirodu poslovne djelatnosti poduzetnika, glavna aktivna društva kćeri, robne marke, nazive proizvoda i žigove koji se koriste na svakom od tih tržišta;

4.2. procjenu ukupne veličine tržišta u smislu prodajne vrijednosti (u eurima) i volumena (u jedinicama)[[19]](#footnote-19). Navedite osnovu i izvore za izračune te dostavite dokumente kojima se ti izračuni potvrđuju ako su dostupni;

4.3. za svaku stranu u koncentraciji volumen i vrijednost prodaje, kao i procjenu tržišnih udjela;

4.4. procjenu tržišnog udjela u vrijednosti (i ako je primjereno volumenu) triju najvećih konkurenata (navodeći osnove za te procjene);

4.5. ako je koncentracija zajednički pothvat, navesti nastavljaju li dva matična poduzeća ili više njih u značajnoj mjeri aktivnosti na istom tržištu kao zajednički pothvat ili na tržištu koje je uzlazno ili silazno od tržišta zajedničkog pothvata[[20]](#footnote-20).

ODJELJAK 5.

*DETALJI ZAHTJEVA ZA UPUĆIVANJEM I RAZLOZI ZA UPUĆIVANJE*

5.1. Kad je riječ o upućivanjima u skladu s člankom 4. stavkom 4. Uredbe o koncentracijama i upućivanjima u skladu s relevantnim odredbama Sporazuma o EGP-u:

5.1.1. navedite državu članicu odnosno državu EFTA-e (države članice ili države EFTA-e) koja bi po vama trebala ispitati koncentraciju u skladu s člankom 4. stavkom 4. Uredbe o koncentracijama i jeste li već ostvarili neslužbene kontakte s tom državom članicom ili državom EFTA-e (državama članicama ili državama EFTA-e);

5.1.2. navedite odnosi li se vaš zahtjev za upućivanjem na cijeli predmet ili na dio predmeta. Ako se vaš zahtjev za upućivanjem odnosi na dio predmeta, jasno navedite na koji se dio ili dijelove predmeta odnosi zahtjev za upućivanjem. Ako se vaš zahtjev za upućivanjem odnosi na cijeli predmet, potvrdite da izvan područja države članice i države EFTA-e (država članica i država EFTA-e) za koju tražite upućivanje nema drugih pogođenih tržišta;

5.1.3. ako predložena koncentracija ne pogađa tržišta u smislu ovog obrasca RS, objasnite[[21]](#footnote-21):

(a) na kojem bi tržištu ili tržištima koncentracija mogla znatno utjecati na tržišno natjecanje unutar države članice i na koji način;

(b) zašto svako od tržišta utvrđenih u odgovoru na pitanje iz točke (a) ima sva obilježja posebnog tržišta;

5.1.4. u slučaju da je država članica i/ili država EFTA-e nakon upućivanja postala nadležna za cijeli predmet ili dio predmeta prema članku 4. stavku 4. Uredbe o koncentracijama, pristajete li da se na podatke sadržane u ovom obrascu RS ta država članica i/ili država EFTA-e (države članice i/ili države EFTA-e) može pozvati radi svojih nacionalnih postupaka koji se odnose na taj predmet ili njegov dio? Odgovorite samo s „Da” ili „Ne”.

5.2. Kad je riječ o upućivanjima u skladu s člankom 4. stavkom 4. Uredbe o koncentracijama i upućivanjima u skladu s relevantnim odredbama Sporazuma o EGP-u:

5.2.1. navedite za svaku državu članicu i državu EFTA-e može li koncentracija biti preispitana u skladu njezinim nacionalnim propisima o pravu tržišnog natjecanja. Ti podaci moraju se dostaviti ispunjavanjem predloška tablice Komisije koja je dostupna na internetskim stranicama Glavne uprave za tržišno natjecanje. Za svaku državu članicu i državu EFTA-e morate navesti „Da” (ako se koncentracija može preispitati u skladu s nacionalnim propisima o pravu tržišnog natjecanja) ili „Ne” (ako ne može);

5.2.2. za svaku državu članicu i državu EFTA-e za koju ste naveli „Da” u tablici iz točke 5.2.1. dostavite dostatne financijske ili druge podatke koji pokazuju da koncentracija ispunjava relevantne kriterije nadležnosti u skladu s primjenjivim nacionalnim pravom;

5.2.3. objasnite zašto bi predmet trebala ispitati Komisija[[22]](#footnote-22):

(a) ako predložena koncentracija pogađa tržišta (u smislu ovog obrasca RS) koja imaju nacionalni opseg u manje od tri države članice;

(b) ako predložena koncentracija ne pogađa tržišta (u smislu ovog obrasca RS).

ODJELJAK 6.

*IZJAVA*

Obrazloženi podnesak mora na kraju sadržavati sljedeću izjavu koju potpisuju svi podnositelji podneska ili koja je potpisana u njihovo ime:

*„Podnositelj ili podnositelji podneska izjavljuju da su, po njihovom znanju i savjesti, podaci koje su dali u ovom obrazloženom podnesku istiniti, točni i potpuni, da su dostavljene istovjetne i potpune preslike dokumenata koji se traže u obrascu RS, da su sve procjene navedene kao takve i da je riječ o najboljim mogućim procjenama postojećih činjenica te da su sva iznesena mišljenja iskrena. Upoznati su s odredbama članka 14. stavka 1. točke (a) Uredbe o koncentracijama.”*

Za digitalno potpisane obrasce sljedeća polja služe samo u informativne svrhe. Ona bi trebala odgovarati metapodacima odgovarajućeg elektroničkog potpisa.

Datum:

ê 2776/2024

|  |  |
| --- | --- |
| *[podnositelj prijave br. 1]*  Ime:  Organizacija:  Funkcija:  Adresa:  Broj telefona:  E-pošta:  [„elektronički potpis”/potpis] | *[podnositelj prijave br. 2 ako je primjenjivo]*  Ime:  Organizacija:  Funkcija:  Adresa:  Broj telefona:  E-pošta:  [„elektronički potpis”/potpis] |

1. Uredba (EU) br. 910/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. srpnja 2014. o elektroničkoj identifikaciji i uslugama povjerenja za elektroničke transakcije na unutarnjem tržištu i stavljanju izvan snage Direktive 1999/93/EZ (SL L 257, 28.8.2014., str. 73.). [↑](#footnote-ref-1)
2. Uredba Vijeća (EZ) br. 139/2004 od 20. siječnja 2004. o kontroli koncentracija između poduzetnika („Uredba o koncentracijama”), (SL L 24, 29.1.2004., str. 1.). [↑](#footnote-ref-2)
3. SL L 119, 5.5.2023., str. 22... [↑](#footnote-ref-3)
4. Vidjeti osobito članak 57. Sporazuma o EGP-u, točku 1. Priloga XIV. Sporazumu o EGP-u, Protokole 21. i 24. uz Sporazum o EGP-u (sve dostupno na EUR-Lex - 21994A0103(74) - HR - EUR-Lex (europa.eu)) te Protokol 4. uz Sporazum između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda („Sporazum o nadzoru i sudu”), dostupno naEUR-Lex - JOL\_1994\_344\_R\_0001\_003 - HR - EUR-Lex (europa.eu) . Svako upućivanje na države EFTA-e podrazumijeva države EFTA-e koje su ugovorne strane Sporazuma o EGP-u. Od 1. svibnja 2004. te države su Island, Lihtenštajn i Norveška. [↑](#footnote-ref-4)
5. Ako podnositelji podneska u obrascu RS dostave netočne ili obmanjujuće podatke, Komisija može poduzeti mjere opisane u obavijesti Komisije o upućivanju predmeta u vezi s koncentracijama („Obavijest o upućivanju”) (SL C 56, 5.3.2005., str. 2.), točka 60., dostupno na EUR-Lex - 52005XC0305(01) - EN - EUR-Lex (europa.eu). [↑](#footnote-ref-5)
6. Vidjeti posebno članak 122. Sporazuma o EGP-u, članak 9. Protokola 24. uz Sporazum o EGP-u i poglavlje XIII. članak 17. stavak 2. Protokola 4. uz Sporazum o nadzoru i sudu. [↑](#footnote-ref-6)
7. SL L 295, 21.11.2018., str. 39. Vidjeti i izjavu o zaštiti osobnih podataka koja se odnosi na ispitivanje koncentracija na poveznici https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations\_en. [↑](#footnote-ref-7)
8. Proizvodi u pripremi su proizvodi koji će se vjerojatno staviti na tržište u kratkoročnom ili srednjoročnom razdoblju. „Proizvodi u pripremi” obuhvaćaju i usluge. [↑](#footnote-ref-8)
9. Horizontalna preklapanja koja uključuju proizvode u pripremi uključuju preklapanja između proizvoda u pripremi i preklapanja između jednog ili više proizvoda stavljenih na tržište i jednog ili više proizvoda u pripremi. [↑](#footnote-ref-9)
10. Vertikalni odnosi koji uključuju proizvode u pripremi uključuju odnose između proizvoda u pripremi i odnose između jednog ili više proizvoda stavljenih na tržište i jednog ili više proizvoda u pripremi. [↑](#footnote-ref-10)
11. Bilješka 10.: Obavijest Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama na temelju Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 (SL C 160, 5.5.2023., str. 1.) (‚Obavijest o pojednostavnjenom postupku’). [↑](#footnote-ref-11)
12. To uključuje ciljno društvo u slučaju sporne ponude kad je potrebno navesti što više pojedinosti. [↑](#footnote-ref-12)
13. Vidjeti predložak punomoći: https://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/power\_of\_attorney\_template\_en.docx. [↑](#footnote-ref-13)
14. Pročišćena obavijest Komisije o nadležnosti prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 o kontroli koncentracija između poduzetnika („Pročišćena obavijest Komisije o nadležnosti”), (SL C 95, 16.4.2008., str. 1.), dostupno naEUR-Lex - 52008XC0416(08) - HR - EUR-Lex (europa.eu). [↑](#footnote-ref-14)
15. Vidjeti odjeljak B IV. Pročišćene obavijesti Komisije o nadležnosti. [↑](#footnote-ref-15)
16. Za pojmove „predmetni poduzetnik” i izračun prometa vidjeti Pročišćenu obavijest Komisije o nadležnosti. [↑](#footnote-ref-16)
17. Vidjeti Obavijest Komisije o utvrđivanju mjerodavnog tržišta za potrebe prava tržišnog natjecanja Zajednice, (SL C 372, 9.12.1997., str. 5.), dostupno na. [↑](#footnote-ref-17)
18. Tijekom kontakata prije podnošenja prijave podnositelji podneska navode podatke koji se odnose na sva potencijalno pogođena tržišta čak i ako u konačnici smatraju da nisu pogođena i bez obzira što mogu imati posebno stajalište o pitanju definiranja tržišta. [↑](#footnote-ref-18)
19. Vrijednost i volumen tržišta trebaju odražavati ukupnu proizvodnju umanjenu za izvoz i uvećanu za uvoz za predmetno zemljopisno područje. [↑](#footnote-ref-19)
20. Za definicije tržišta pogledajte odjeljak 3. [↑](#footnote-ref-20)
21. Za vodeća načela upućivanja predmeta vidjeti točku 17. i bilješku 21. Obavijesti o upućivanju. [↑](#footnote-ref-21)
22. Za vodeća načela upućivanja predmeta vidjeti točku 28. Obavijesti o upućivanju. [↑](#footnote-ref-22)